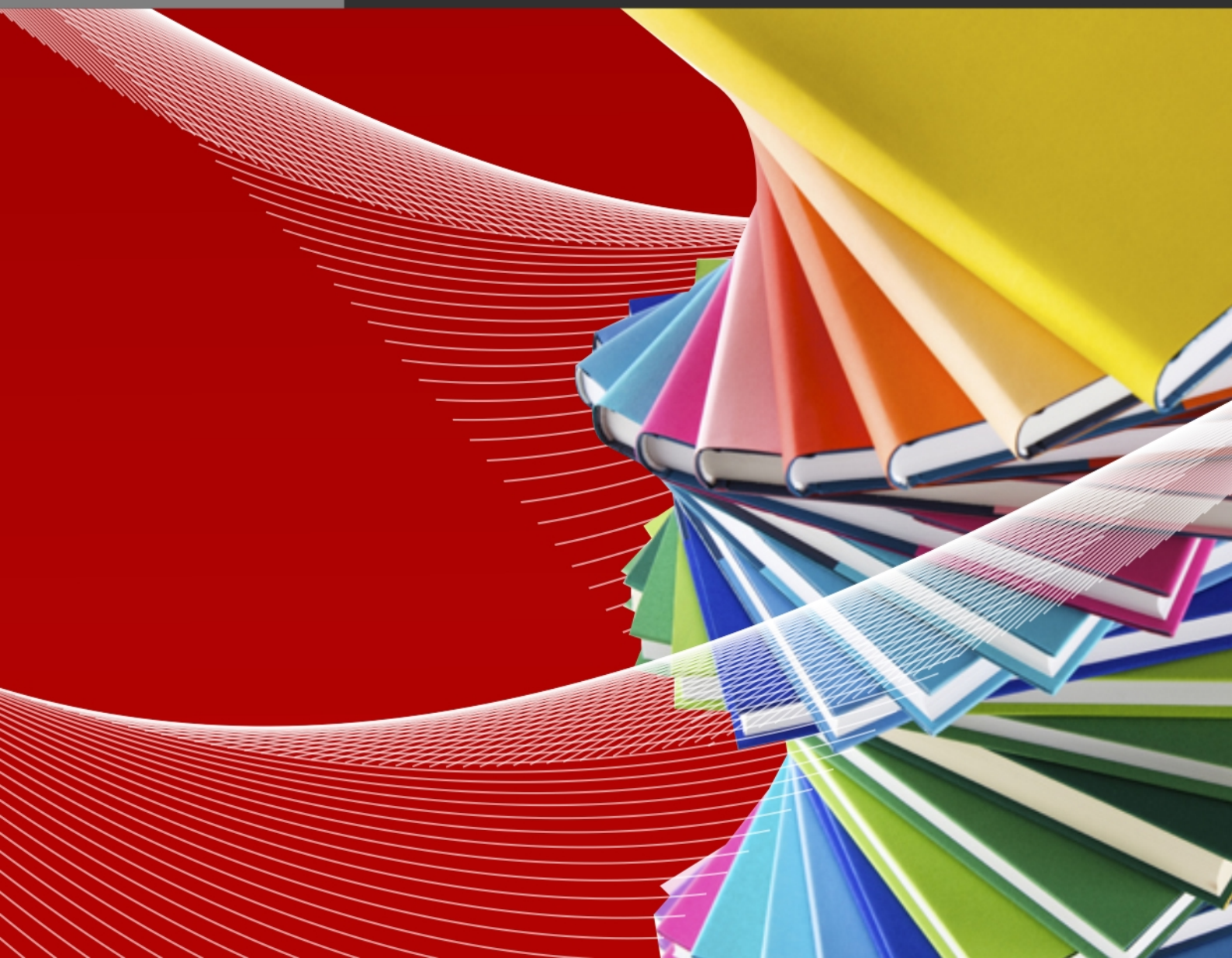




澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Outstanding Academic Papers by Students

學生優秀作品



黃詠愉

(HB111413)

元稹《酬樂天歎窮愁見寄》賞析

一、作者生平

元稹 (779 – 831)，字微之，河南洛陽人。排行第九，世稱元九。元稹是鮮卑族人，原姓拓跋氏，建魏後，始改姓元¹。他八歲喪父，家中貧困，由知書達禮的母親鄭氏親自教授。元稹天資聰穎，也非常勤奮，十五歲明經科登第。元和初，應制策第一²。曾任左拾遺、歷監察御史等職，後因彈劾其他官員而得罪權貴，被貶江陵士曹參軍。他遭到這次打擊後，竟與宦官妥協。穆宗時曾作宰相，後與裴度不容，罷相而去。後歷任同州、越州、鄂州刺史，和武昌節度史，死於武昌，年五十三³。

元稹早年曾與白居易共同提倡“新樂府運動”。在詩歌方面，他亦與白居易齊名，世人稱為“元白”，他們創作的詩體號為“元和體”。其集與居易同名長慶。今編詩二十八卷⁴。

二、文學成就

中唐的時候，名家四起，元稹便是其中一位。他與白居易並稱元白。元稹的詩歌、小說、散文、文學批評等方面均取得很大成就，其中以詩歌成就最大。

他的政治諷諭詩甚有影響力，反映了社會現實和政治黑暗，其中寫民間疾苦的作品為世所重視，如《行宮》、《田家詞》、《織婦詞》、《採珠行》等。《田家詞》是新樂府詩的上乘之作。他亦和白居易同為新樂府運動的提倡者。他提倡“諷興當時之事”，反對“依傍古人”，強調了詩歌的社會功能和諷諭作用。而樂府詩是元詩的一個重要部份，內容多為針砭時弊，思考國家政治憂患。《連昌宮詞》便是新樂府的代表作之一。

¹ 王拾遺著，《元稹論稿》，陝西人民出版社，1994年初版，頁1。

² 《全唐詩》，中華書局出版社，1979年8月第二版，第十二冊，頁4449。

³ 劉大杰著，《中國文學發展史》，天津百花文藝出版社，2007年8月初版，頁262。

⁴ 《全唐詩》，中華書局出版社，1979年8月第二版，第十二冊，頁4449。

元稹詩中富有藝術特色的是豔詩和悼亡詩。他的豔詩雖然被指輕靡，但情意真摯，哀怨纏綿。他擅長寫男女愛情，描述細緻生動，意象鮮明。如《夢遊春》、《鶯鶯詩》、《雜憶五首》、《離思五首》等等。陳寅恪《元白詩箋證稿》：“微之以絕代之才華，抒寫男女生離死別悲歡之感情，其哀艷纏綿，不僅在唐人詩中不多見，而影響及於後來之文學者尤巨。”⁵至於其悼亡詩，則為悼念妻子韋叢而作，最為人熟悉的莫過於《遣悲懷三首》，寫裡行間看出詩人的一往情深，感人肺腑，是悼亡詩中的經典。

在詩歌形式上，元稹把次韻相酬發展到更完善的層次。次韻是古人“和韻”的一種格式，它要求作者用所和的詩的原韻原字，其先後次序也與被和的詩相同，是和詩中限制最嚴格的一種。元稹和白居易份外友好，經常互相酬和詩作。元稹和詩時重用白詩原韻，韻同而意殊，開創“次韻相酬”獨特詩體，為當時詩壇帶來鮮活的生命力。

另外，元稹十分喜愛杜甫的詩歌，亦深受他影響，元稹的樂府詩創作在很大程度上是有意識學習杜老。他的《唐故工部員外郎杜君墓系銘》在文學史上首次全面概括和高度評價了杜詩，確立了杜詩的歷史地位⁶。

元稹生前曾自編其詩集、文集、與友人之合集多種。其本集收錄詩賦、詔冊、銘誄、論議等共 100 卷，題為《元氏長慶集》。元稹生活在盛世巔峰過後的中唐，無論是新樂府運動的倡導，詩歌內容的變革，詩歌理論的提出，詩歌唱和形式的創新，還是對當時制誥文的棄舊圖新，以及對唐傳奇的發展繁榮，成績顯而易見，其在中唐文壇主盟者之一地位，無可置疑。

三、寫作背景

《酬樂天歎窮愁見寄》此詩寫於元和十三年（818）。根據楊軍先生的注：白居易原唱《見微之》見《白居易集》卷一七，其中有“天畔窮愁我與君”之句。又有“巴猿啼哭夜常聞”之句，可見元稹時在通州⁷。在通州年間，元稹和白居易酬唱詩作達一百八十多首。這首詩就是他和應《寄微之》而作的。

要了解這首詩的背景便要認識一下元稹在通州的經歷。元稹士途浮沉，經歷過多番起伏。元和十年，他被流放，出任通州司馬。唐代的通州，就是現今的四川達縣。當時交通不便，土地貧瘠，人民以耕作維生⁸。同年八月，他收到好友白居易被貶江州的消息，十分悲憤。元和十一年，元稹患上瘡疾，病情嚴

⁵ 楊軍箋注，《元稹集編年箋注》，三秦出版社，2005 年 11 月第二版，頁 821。

⁶ 楊軍箋注，《元稹集編年箋注》，三秦出版社，2005 年 11 月第二版，頁 7。

⁷ 楊軍箋注，《元稹集編年箋注》，三秦出版社，2005 年 11 月第二版，頁 821。

⁸ 王拾遺著，《元稹論稿》，陝西人民出版社，1994 年初版，頁 26。

重，在興元（今陝西南鄭縣）就醫養病差不多兩年⁹。他病癒後，重投通州司馬工作，但公務稀少。在元和十三年，憲宗因淮蔡之亂被平定而決定大赦天下，元稹以為回京有望，又等候已久也沒有消息。元稹就是在這種生活清苦、飽受病魔煎熬、鬱鬱不得志的情況下寫了這首詩。

四、詩律

《酬樂天歎窮愁見寄》

病煎愁緒轉紛紛，百里何由說向君。

仄平平仄仄平平 仄仄平平仄仄平

老去心情隨日減，遠來書信隔年聞。

仄仄平平平仄仄 仄平平仄仄平平

三冬有電連春雨，九月無霜盡火雲。

平平仄仄平平仄 仄仄平平仄仄平

並與巴南終歲熱，四時誰道各平分。

仄仄平平平仄仄 仄平平仄仄平平

這首詩每句七字，共有八句。押韻、平仄、對仗也符合標準，所以為七言律詩。以下來逐一分析。

第一、二、四、六、八句的最後一字皆押韻，即紛（fan）、君（gwan）、聞（man）、雲（wan）和分（fan）。近體詩用韻依照平水韻，而且限用平聲韻¹⁰。本詩用的韻是十二文，屬上平聲。

近體詩要求頷聯和頸聯對偶。“老去心情隨日減，遠來書信隔年聞。”和“三冬有電連春雨，九月無霜盡火雲。”皆為對偶，所以此詩符合這準則。

至於平仄方面，七律平起平收式的格式為：

⊖平⊖仄仄平平，⊖仄平平仄仄平。

⊖仄⊖平平平仄仄，⊖平⊖仄仄平平。

⁹ 王拾遺著，《元稹論稿》，陝西人民出版社，1994年初版，頁27。

¹⁰ 王力著，《詩詞格律概要（增訂本）》，世界圖書出版公司北京公司，2006年12月初版，頁6。

⊕平⊕仄平平仄，⊕仄平平仄仄平。

⊕仄⊕平平平仄仄，⊕平⊕仄仄平平。

加了圓圈的字表示可平可仄。所以詩人把第一、四、八句由“平平仄仄仄平平”改為“仄平平仄仄平平”。第一和第三字平仄互換。從節奏上來說，“仄平平仄仄平平”（節奏為“仄平／平仄／仄平平”）更能給人一種起伏跌宕的節律感；從音韻上而言，它也更能給人一種抑揚頓挫的音律感¹¹。

五、內容分析

分析《酬樂天歎窮愁見寄》前，首先看看白居易的原唱《寄微之》的內容。

《寄微之》 白居易

帝城行樂日紛紛，天畔窮愁我與君。

秦女笑歌春不見，巴猿啼哭夜常聞。

何處琵琶弦似語？誰家高墮髻如雲？

人生多少歡娛事，那獨千分無一分。

這首詩意思大概是白居易認為現在彼此的處境，是上天要判下歷練給他們。看到京城的歡樂，想到此等快樂也需先有高等官職帶來富足才能擁有，然而這些歡娛事他們卻無法得到，人生至此，他們已少了好多經歷歡娛的機會，誰說只有少了一分呢¹²？

《酬樂天歎窮愁見寄》 元稹

病煎愁緒轉紛紛，百里何由說向君。

老去心情隨日減，遠來書信隔年聞。

三冬有電連春雨，九月無霜盡火雲。

並與巴南終歲熱，四時誰道各平分。

¹¹ 漢典論壇，網址：<http://bbs.zdic.net/thread-160629-1-1.html>

¹² 鍾佳璇撰，〈距離與對話——元白贈答詩的書信性質研究〉，國立成功大學中國文學研究所碩士論文 2008 年 7 月，頁 145。

注解：

百里 – 古時諸侯國封地範圍。此指通州¹³。

三冬 – 冬天，冬季有三個月，故稱三冬。

火雲 – 俗稱火燒雲。一般會出現在清晨，或者是傍晚太陽西下的時候，這時天空雲彩會呈現一片由黃到紅的色彩，像是火燒天空的情景。火燒雲較常出現在夏季¹⁴。

巴南 – 四川省南部。

終歲 – 終年，整年。

四時 – 指四季。

語譯：

我飽受疾病煎熬，哀愁情緒在心頭反覆縈繞。種種心事如何對身處百里之外的你訴說？年華老去，心情也隨之失落，由遠方朋友寄來的書信，要隔年才收到。冬天有雷暴閃電接連春天雨水連綿，秋天無降霜而夏天常看到火燒天空。終年居住於通州這個炎熱的瘴地，四季受苦，這種心情誰可跟我分擔？

賞析：

元稹收到白居易的詩作後，覺得大家同病相憐，引起對自身境遇的慨嘆。他有兩種愁苦，一種是肉體上的，另一種是精神上的。

肉體上是他患上瘧疾，病情嚴重得差點死去。此外通州的氣候有着川東炎熱伏旱區的特點，秋冬乾燥寒冷、無霜期長、日照少、盛夏炎熱¹⁵。生活上的不習慣令他更苦悶。

精神上的是感歎自己年紀漸長，但仍無大作為。元稹幼年家貧，深明民間疾苦，對不公義的事咬牙切齒，一心想在官場上一展抱負，也為人民謀福利。可惜不被君主重用，被貶通州，不知何時才有機會離開，尤如被困此地。他在

¹³ 楊軍箋注，《元稹集編年箋注》，三秦出版社，2005年11月第二版，頁821。

¹⁴ 天氣風險開發管理，火燒雲，網址：<http://www.tenki.tw/company/news/main.php?id=354>

¹⁵ 中文百科在線，達縣，網址：<http://www.zwbk.org/MyLemmaShow.aspx?zh=zh-tw&lid=170707>

失意的時候，更渴望收到好友的書信，以慰寂寥。可惜受地域限制，通州交通不便，信件需要較長時間才可送達，以致詩人的愁緒更難排遣。

在通州公務少，日子空閒無聊，就容易胡思亂想，數算自己年紀、成就、回想貶謫經歷、思念遠方好友等等。面對好友白居易被貶江州，元稹也深深不忿，收到這首有點自憐口吻的詩作，想到帝城和秦女歡樂的境況，而自己只有窮愁和巴猿啼哭聲伴在身旁，錯過了人生中許多的歡娛之事。自己和好友的處境相似，就觸動他感懷身世一番。

這首詩比較消極，旨在抒發詩人的憂愁，為自己際遇抱不平的情感。沒有積極正面的思想，亦沒有對白居易安慰互勉的說話。然而也正因為是給知友的詩信，能夠自如呈現這最私密的一面，即使是墮落的、消極的一面，對方也知道自已只是需要發抒罷了¹⁶。由此可見他們感情深厚，常常互相傾訴，關心大家，在被貶謫期間作為對方的精神支柱。元稹之前有許多直言不諱，富有批判性的諷諭詩，但這首詩又如此感慨和哀愁，我想也許和他的凌雲壯志被貶謫經歷磨蝕有關。在被貶通州前，他已被貶江陵五年，到了元和十三年，已差不多度過長達七年的流放生活。長期的逐放生涯，消磨掉他原本凌厲激切的心志，尤其是通州之貶，地處荒涼，元稹憂慮此去吉凶難測¹⁷。這種種挫折、憂慮和迷惘，令他的詩風有此轉變。

從元白這兩首詩，我覺得也可看出當時政治環境的黑暗。白居易是因為上疏請急捕刺武元衡者，為當權者所惡，被貶為州刺史。及後又因他的諷諭詩而遭人誣蔑，再貶為江州司馬。而元稹則是由江陵召回京後有點太意氣風發，和友人飲宴作樂與酬唱詩歌，惹宰相不滿而被流放。兩人因政治原因或當權者的喜惡而被貶，可見中唐時期宦官專權情況嚴重，他們帶著主觀情感與利益關係操縱朝廷，令不少忠心正直的臣子受打壓。元白痛恨官場黑暗，但自己又在京城千里之外，無能為力。綜合他們的生活環境、個人心境、貶謫經歷、政治生態等等來看，他們有詩中那種強烈愁緒，也不無道理。

六、寫作特色

(1) 平實淺近

平白淺近是元稹詩歌的一大特色。元稹的唱和詩大都使用平實的語言，然而樸實無華的語言卻無不包含真情，無論是在情場上的生活中的還是官場失意

¹⁶ 鍾佳璇撰，〈距離與對話——元白贈答詩的書信性質研究〉，國立成功大學中國文學研究所碩士論文 2008 年 7 月，頁 154。

¹⁷ 莊蕙綺著，〈中唐詩歌「由雅入俗」的美學意涵研究〉，國立政治大學中國文學研究所博士論文 2009 年 9 月，頁 149。

時的唱和詩，元稹都習慣用平常語來抒發自己內心深處的思想感情¹⁸。縱觀全詩，沒有太多晦澀文字或艱深用典，讀者易於理解。例如“老去心情隨日減，遠來書信隔年聞。”這句也是顯淺易懂，一看就能明白意思。

（2）敘事性強

敘事性強是元白唱和詩的另一特色。元稹的多數唱和詩都起了書信的作用，尤其是長篇排律，如元稹的《酬樂天白學士代書一百韻》和《酬樂天東南行詩一百韻》¹⁹。雖然本詩不是長律，但也有一些敘事色彩，如描述了詩人身處通州的情況、氣候變化、內心的愁悶等等。

（3）次韻相酬

元白的唱和詩中出現了大量次韻相酬的作品。他們的詩歌相酬短至數韻，長至五十韻甚至百韻，這絕非易事，可見他們文學功底深厚。在文學成就部份提到次韻是要求作者用所和的詩的原韻原字，其先後次序也與被和的詩相同。這首詩偶句的最後一字，君、聞、雲、分，皆沿用《寄微之》的原字。

（4）對仗工整

頷聯的“老去心情隨日減，遠來書信隔年聞。”和頸聯的“三冬有電連春雨，九月無霜盡火雲。”屬工對，出句和對句的詞性相同，對得很嚴謹。

（5）景中有情

詩人把自己的喜怒哀樂與景物結合在一起，通過對景物的描寫來表現自己的感情。“三冬有電連春雨，九月無霜盡火雲”，其實這幅景象正是反映了作者內心世界。他對在通州的經歷感到悲傷、憤慨和不安，正是一幅雷電交加、風雨連綿、上空如火燒般的天氣惡劣景象。

七、評論

《舊唐書·元稹傳》：“流放荊蠻者僅十年。俄而白居易亦貶江州司馬，稹量移通州司馬。雖通、江懸邈，而二人來往贈答。凡所為詩，有自三十、五十韻乃至百韻者。江南人士，傳道諷誦，流聞闕下，里巷相傳，為之紙貴。”可看出元白的酬和詩在當時成佳話。

世人對元稹作評論時常把他和白居易作比較，更有一種較重視白而輕視元的傾向。白君易在《餘思未盡加為六韻重寄微之》曾以“海內聲華并在身，篋

¹⁸ 臧炎辛著，〈元稹唱和詩的藝術特色〉，《經濟研究導刊》2013 年第一期，頁 1。

¹⁹ 臧炎辛著，〈元稹唱和詩的藝術特色〉，《經濟研究導刊》，2013 年第一期，頁 2。

中文字絕無倫”來形容元稹。可見元稹當時也甚有名氣，文學水準亦高。不過白居易是他的摯友，看法未必客觀。

有譽亦有毀，也有不少文人批評元稹，如杜牧《唐故平盧軍節度巡官隴西李府君墓誌銘》云：“嘗痛自元和以來有元白詩者，纖艷不逞，非莊士雅人，多為其所破壞。流於民間，疏於屏壁，子父女母，交口教授，淫言媒語，冬寒夏熱，入人肌骨，不可除去。吾無位，不得用法以治之。”他認為元稹的艷詩欠莊重，有敗壞風氣之嫌。但他的說法未免偏頗。

吳偉斌先生也認為“這種攻擊主要出於政治鬥爭。杜牧與牛黨黨魁牛僧孺關係極為密切，又是杜佑之孫，元、白曾彈劾、譏諷過時相杜佑，懲辦過杜佑的親信杜兼，因而被貶職為江陵府、京兆府小吏。所以杜牧的意見攙有私念，是黨同伐異，不足為信。²⁰”

趙翼說“眼前景，口頭語，自能沁人心脾，耐人咀嚼。此元白較勝於韓孟。世徒以輕俗訾之，意不知詩者也²¹”而蘇仲翔先生則認為“輕”指浪漫色彩、清新流轉的一面；“俗”則指大眾化、俚俗風趣的一面。且以為此兩點“不足為二人病，毋寧說這是他們迴出時流的地方²²”

我認為他們的說法較中肯，元稹其實也有很多關於政治、民生、諷刺時弊的作品，絕不只有艷情詩。文字要寫得深入淺出，其實也考詩人的功夫，語言通俗不過份修飾，更覺清新自然。而我覺得元稹詩歌最值得欣賞的是那份真摯感情，從他的憂時憤俗的詩，如《夫遠征》的“送夫之婦又行哭，哭聲送死非送行。夫遠征，遠征不必戍長城，出門便不知死生。”或是寫給好友白居易的《得樂天書》“遠信入門先有淚，妻驚女哭問何如？尋常不省曾如此，應是江州司馬書。”又或是寫給亡妻的《遣悲懷·其三》“惟將終夜長開眼，報答平生未展眉。”皆可看出詩人深厚情意，我手寫我心，不是比那些雕琢華麗但缺乏情味的詩歌更為可貴？

²⁰ 吳偉斌著，〈元稹詩歌藝術特色淺析〉，《揚州師院學報》，1985年第三期，頁54。

²¹ 趙翼著，《甌北詩話》，人民文學出版社，1981年9月第二版，頁35。

²² 蘇仲翔選注，《元白詩選注·導言》，中州書畫社出版，1982年8月初版，頁17。

八、參考文獻

- 1、王拾遺著，《元稹論稿》，陝西人民出版社，1994 年初版。
- 2、《全唐詩》，中華書局出版社，1979 年 8 月第二版，第十二冊。
- 3、劉大杰著，《中國文學發展史》，天津百花文藝出版社，2007 年 8 月初版。
- 4、楊軍箋注，《元稹集編年箋注》，三秦出版社，2005 年 11 月第二版。
- 5、王力著，《詩詞格律概要（增訂本）》，世界圖書出版公司北京公司，2006 年 12 月初版。
- 6、鍾佳璇撰，〈距離與對話——元白贈答詩的書信性質研究〉，國立成功大學中國文學研究所碩士論文 2008 年 7 月。
- 7、臧炎辛撰，〈元稹唱和詩的藝術特色〉，《經濟研究導刊》，2013 年第一期。
- 8、吳偉斌著，〈元稹詩歌藝術特色淺析〉，《揚州師院學報》，1985 年第三期。
- 9、趙翼著，《甌北詩話》，人民文學出版社，1981 年 9 月第二版。
- 10、蘇仲翔選注，《元白詩選注·導言》，中州書畫社出版，1982 年 8 月初版。
- 11、莊蕙綺著，〈中唐詩歌「由雅入俗」的美學意涵研究〉，國立政治大學中國文學研究所博士論文 2009 年 9 月。